



Estudios de Mercado

El mercado de tratamiento de aguas en Serbia

Diciembre 2013

Este estudio ha sido realizado por
Raúl Castillo Peinado, bajo la supervisión de la
Oficina Económica y Comercial
de la Embajada de España en Belgrado

ÍNDICE

1. RESUMEN EJECUTIVO	3
2. DEFINICIÓN DEL SECTOR	5
3. OFERTA – ANÁLISIS DE COMPETIDORES	8
4. DEMANDA	18
5. PRECIOS	20
6. PERCEPCIÓN DEL PRODUCTO ESPAÑOL	21
7. CANALES DE DISTRIBUCIÓN	23
8. ACCESO AL MERCADO-BARRERAS	25
9. PERSPECTIVAS DEL SECTOR	29
10. OPORTUNIDADES	30
11. INFORMACIÓN PRÁCTICA	34
12. OTROS EPÍGRAFES	43

1. RESUMEN EJECUTIVO

El siguiente estudio de mercado analiza el sector de tratamiento de aguas en Serbia, enmarcado éste en el contexto del sector de medio ambiente, un **segmento económico en crecimiento** por la obligación del país de cumplir ciertos requerimientos en esta materia. En él, se presenta una visión general del país, las políticas, el marco legal así como las características y aspectos más importantes del sector, con un análisis tanto de la oferta como la demanda y las oportunidades y riesgos para las empresas españolas. Finalmente, también se recogen listados de instituciones y asociaciones del sector, además de las principales ferias y direcciones de interés.

Tras este análisis del sector podemos concluir que las posibilidades que ofrece el mercado serbio de tratamiento de aguas son interesantes y numerosas ya que, aunque hay presencia de empresas tanto locales como extranjeras que llevan a cabo sus actividades en este sector en Serbia y en otros países de la región, el serbio es un buen mercado debido a su necesidad de modernización y adaptación a niveles europeos. A esto hay que añadir que gran parte de estos proyectos serán financiados por parte de la Unión Europea a través de diversos fondos gestionados por la Delegación de la Unión Europea en la República de Serbia, principalmente con préstamos del Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo (**BERD**) y con el Instrumento de Ayuda de Preadhesión (**IPA**).

Actualmente, Serbia cuenta con una amplia legislación que regula el sector del agua. Además de la **Ley de Aguas** (Water Law - Official Gazette of RS, No. 30/10), el sector también está regulado por la legislación relativa a protección medioambiental, ordenación territorial, administración local, servicios públicos, la minería, la energía, la agricultura, la silvicultura, la navegación, la exploración geológica, la gestión de residuos, concesiones y licitaciones públicas e inversiones extranjeras.

Evolución de las aguas residuales en Serbia (Año 2012)

(En miles de m³)

Total aguas residuales	434.958
Aguas residuales provenientes de municipios con sistema de recolección	309.745
Hogares	224.260
Industria	51.540
Otro origen	33.945
Aguas residuales provenientes de municipios sin sistema de recolección	125.213

Fuente: Oficina de Estadística de Serbia 2012

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

Según los datos preliminares para 2012 en relación a las aguas residuales vertidas en la República de Serbia, la cantidad total de aguas residuales en 2012 disminuyó en un 2,2 % con respecto al periodo de referencia de 2011. Las aguas residuales vertidas en los municipios con sistemas de alcantarillado se redujo en un 7,5 % con respecto a 2011 y en los municipios sin red de saneamiento, el vertido de aguas residuales se incrementó un 13.8 % en comparación a 2011.

Respecto a los municipios con red de alcantarillado, el volumen de aguas residuales de los hogares disminuyó un 9,2 % con respecto a 2011, el sector industrial produjo un 1,1% menos de aguas residuales, mientras que las de otros usuarios se redujeron un 4,9 %. Un dato a tener en cuenta es que, en 2010 sólo el 13,6% de las aguas residuales municipales fueron tratadas adecuadamente. En Serbia este año cerca del 75 % de la población urbana estaba conectada al sistema de alcantarillado público, mientras que este indicador era del 9% en la población rural.

En 2012, el volumen de aguas residuales tratadas se redujo un 10,3 % respecto a 2011 y el método aplicado con mayor frecuencia (70%) fue el tratamiento secundario. En 2012, el número total de hogares conectados a la red de recogida de aguas residuales se incrementó en un 3,1%, alcanzando la cifra de **1.475.677**.

Según el *Statistical Pocketbook* de 2009 de la Comisión Europea, **la Red de Alcantarillado público** tenía una longitud (en Serbia Central) de 10.123 kilómetros, de los cuales 1.648 kilómetros correspondían a colectores principales. El porcentaje de hogares conectados a la red pública de alcantarillado era del 35,8% en Serbia central y sólo 23,4% en la provincia autónoma de Vojvodina. La legislación de la UE exige que los municipios de más de 2.000 personas tengan que estar conectadas a una planta de tratamiento de aguas residuales adecuada. En Serbia, existen 434 aglomeraciones de este tamaño.

En materia de **calidad del agua**, se ha adoptado un programa anual de monitoreo de la calidad de las aguas superficiales y subterráneas, mientras que está pendiente la adaptación de los órganos de gestión de los límites de las cuencas hidrográficas. Todavía debe aclararse la delimitación de competencias entre los niveles nacionales y locales para los proyectos de gestión de aguas. La planificación de proyectos para la reducción de la contaminación del agua sigue obstaculizada por la ausencia de una estrategia nacional en este sentido. Aún está pendiente que se completen la construcción de las plantas en Vrbas-Kula, Leskovac y Sabac, y se debe seguir trabajando en mejorar la capacidad operativa de la **Dirección de Aguas del Ministerio de Agricultura**.

Así, todavía no existe una base sólida para la gestión integrada del agua en Serbia en consonancia con los principios de desarrollo sostenible promovidos por la Unión Europea. A pesar de que en los últimos años se ha progresado bastante en materia de gestión del agua, todavía es necesario realizar esfuerzos adicionales para proseguir con la armonización de la legislación vigente relativa al tratamiento de aguas con la legislación de la UE, a saber, la **Directiva Marco del Agua (DMA)** y otras directivas relacionadas con el sector, para alcanzar una serie de estándares europeos.

En los próximos años se debe seguir trabajando en mejorar tanto la aplicación efectiva de la legislación vigente como en fomentar la participación ciudadana en los procesos de consulta para la toma de decisiones. Además, Serbia y sus ciudadanos tienen que cambiar su actitud hacia la gestión del agua, por lo que uno de los objetivos primordiales debe ser el de sensibilizar a la población sobre el papel y la importancia del agua para el desarrollo social.

2. DEFINICIÓN DEL SECTOR

2.1. DELIMITACIÓN DEL SECTOR

Este estudio de mercado analiza el sector de tratamiento de aguas en Serbia, englobando todas las actividades relacionadas con la eliminación y reducción de la contaminación de las aguas, ya sean naturales, de abastecimiento, de proceso o residuales. La finalidad de estos procesos es obtener unas aguas con unas características adecuadas en función tanto de sus propiedades originales como de su uso final.

Las mayores exigencias en cuanto a la calidad del agua se centran en su tratamiento para el consumo humano y animal, por lo que la mayoría de actividades están orientadas a su potabilización y a la depuración de las aguas residuales.

Tratamiento de agua potable

Se denomina estación de tratamiento de agua potable (**ETAP**) a la instalación en la que se trata el agua con el objetivo de que sea apta para el consumo humano, utilizando diferentes tecnologías y etapas en su potabilización.

Tratamiento de aguas residuales

Las depuradoras de estas aguas se denominan **EDAR** (Estaciones Depuradoras de Aguas Residuales). Estas aguas pueden provenir de actividades industriales o agrícolas y del uso doméstico. Los tratamientos varían según el tipo de contaminación: precipitación, neutralización, oxidación química y biológica, reducción, filtración, ósmosis, etc. En el caso del tratamiento de aguas domésticas o urbanas, los tratamientos suelen ser: pretratamiento, tratamiento primario, secundario y terciario.

En la "Lista Europea de Residuos" (*EC List of Wastes*), la Unión Europea clasifica cada uno de los residuos con un código de hasta 6 dígitos, donde los dos primeros indican la procedencia del residuo, que puede tener 20 orígenes diferentes. A nosotros nos interesa el código 19: *Residuos de las instalaciones para el tratamiento de residuos, de las plantas externas de tratamiento de aguas residuales y de la preparación de agua para consumo humano y de agua para uso industrial.*

2.2. PANORAMA GENERAL DEL SECTOR

Desde la década de los noventa el sector del medio ambiente ha sufrido la falta de nuevas inversiones en general. En particular, en cuanto al sector del suministro de aguas y el tratamiento de aguas residuales y residuos sólidos ha habido una importante falta de modernización de infraestructuras y un deterioro de los servicios y de la calidad del agua en general.

Los recursos acuíferos

La República de Serbia es rica en aguas minerales y térmicas. Hay más de 350 fuentes naturales y lugares de donde dichas aguas son extraídas. El país tiene acceso a cantidades suficientes de agua para cubrir sus necesidades, y existen los instrumentos necesarios para reducir los flujos desiguales en el curso del año. De todos los recursos disponibles de agua, menos del 8% (o cerca de 500 m³ por segundo) se origina dentro del territorio estatal. El resto, un 92% aproximadamente, son aguas de tránsito que entran al país principalmente por los ríos Danubio, Sava, y Tisa.

Las aguas superficiales y subterráneas son usadas también para el suministro. Las de la superficie son extraídas de reservas artificiales (con una capacidad total de 250 millones de m³ al año) mientras que las subterráneas son de vital importancia para Serbia. La capacidad de los recursos es de cerca de 714 millones de m³ al año. Aproximadamente, el 80% de las aguas usadas son subterráneas y el 66% son superficiales.

La contaminación y la calidad del agua

Las principales causas de polución son las aguas residuales sin tratamiento provenientes de la industria, la agricultura y la navegación de los ríos. Solo el 13% de las aguas residuales son tratadas antes de ser vertidas. La vertiente del Sava recibe cerca del 80% de las aguas residuales del país debido a su paso por la capital Belgrado. Las ciudades más grandes del país no tienen sistemas avanzados para filtrar el agua residual municipal y el 90% de las aguas residuales industriales se vierte sin un tratamiento previo.

Las cuencas mineras también son una importante fuente de contaminación debido a la erosión de los residuos mineros. A menudo la contaminación se ha producido por la rotura de diques de contención cuando ha habido desbordamientos, que han provocado la dispersión de más de 100 millones de toneladas de residuos generados por los mismos. Adicionalmente, la contaminación provocada por la intervención de la OTAN en las refinerías de la localidad de Novi Sad representa un gran riesgo para el suministro de agua de la ciudad por la proximidad de las fuentes de aguas.

La inaccesibilidad al suministro de agua limpia y a un sistema de tratamiento de aguas residuales puede ocasionar problemas de salud a una parte de la población que vive en barrios con unas condiciones de insalubridad.

Según datos estadísticos del Master Plan de Aguas de la República de Serbia (2001), se estimaba que se generaba un total de 1.549.531 kg. al día de residuos sólidos sobre la superficie del agua. Esto genera una cantidad de nitrógeno de 111.374 kg. al día y un total de fósforo de 36.764 kg.

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

La calidad de las corrientes de agua en Serbia es insatisfactoria y no se ha mejorado lo suficiente en los últimos años. Hay pocos ejemplos de agua pura, los principales se encuentran en regiones montañosas como por ejemplo en Djetinja, Rzav, Studenica, Moravica y en el río Mlava en Serbia Central.

Los ríos más contaminados (con una calidad que escapa a los sistemas de clasificación de agua) son el Stara y Plovni Begej, el canal de Vrbas-Becej, Topolica, Veliki Lug, Lugomir, Crni Timok y el río Bor. La calidad del agua no es satisfactoria debido a los contaminantes orgánicos por la descarga del agua residual sin tratamiento y a los vertidos agrícolas, así como metales pesados. La contaminación bacteriológica se encuentra sobre todo en los grandes ríos (Danubio, Sava, Tisa y Morava) en los tramos de las grandes ciudades (Belgrado, Novi Sad, etc.) El empeoramiento de las aguas se atribuye parcialmente a la contaminación de las aguas provenientes de los países colindantes. El Tisa y el Sava entran en territorio serbio como ríos de clase III y el río Begej ya es de clase IV al entrar en Serbia. Los ríos transfronterizos vienen contaminados con hidrocarburos, metales pesados y componentes orgánicos.

A pesar de la gran carga contaminante, la calidad del Danubio sigue siendo II-III debido principalmente a su gran capacidad de dilución. La construcción del sistema hidroeléctrico en el pantano de Djerdap y la presa del Danubio causaron un gran impacto ambiental adverso por la sedimentación de arcillas y pequeñas piedras en los depósitos artificiales.

Por otra parte, la calidad del agua potable en Serbia es generalmente poco satisfactoria. Según las conclusiones del Instituto Sanitario de la República de Serbia, el 29% de las muestras de los sistemas de abastecimiento de agua no cumple los estándares físicos, químicos ni bacteriológicos. Hay diferencias regionales significativas entre Serbia Central y Vojvodina. En Serbia Central por ejemplo, el porcentaje de muestras contaminadas bacteriológicamente y que no alcanzaron los criterios de calidad fue del 40%. En Vojvodina el problema con los parámetros de calidad del agua es que se presenta turbia y con presencia de hierro, arsénico, nitratos y manganeso a un nivel más alto que el normal.

Existen 153 sistemas de suministro de agua que sirven a aproximadamente el 60% de la población estatal, mientras que un 15% de la población tiene algún otro tipo de sistema de suministro irregular. La cobertura es alta pero muchos sistemas no funcionan correctamente lo que conlleva pérdidas de agua en la red de suministro y en ciertos casos un servicio no satisfactorio.

En el 2000 un 48% de la población sufrió de cortes de suministro de forma regular o espontánea. Las causas de contaminación del agua suelen ser las siguientes: el tráfico fluvial en los ríos, la población transfronteriza, el excesivo uso de los fertilizantes, las bajas tarifas aplicables al uso de agua potable, el insuficiente tratamiento del agua que llega a los domicilios, un inadecuado desarrollo de los sistemas de alcantarillado y la falta de regulación armonizada con los estándares de la UE.

3. OFERTA – ANÁLISIS DE COMPETIDORES

3.1. DIMENSIÓN DEL SECTOR

3.1.1. SUMINISTRO, TRATAMIENTO Y RECOLECCIÓN DE AGUAS

En Serbia se ha realizado una modesta inversión en proyectos de infraestructuras de tratamiento de aguas y de protección medioambiental en los últimos, por lo que se trata de un mercado aún por desarrollarse, y de alto interés para las empresas española.

El estado del sector ha sido históricamente considerado como de un nivel aceptable. Sin embargo en las últimas dos décadas, debido a los conflictos en la región (con sus respectivas sanciones internacionales) y la crisis económica actual, ha habido un significativo descenso de la inversión en el sector con respecto a la modernización de las infraestructuras ya existentes y a las de nueva construcción. En este sentido la Ley de Aguas de 2010 juega un papel importante para la reactivación de la inversión en este sector.

Serbia está dotado con recursos naturales y minerales con el potencial suficiente para alimentar un crecimiento económico sostenido del país. Sin embargo, en la actualidad, sus recursos hídricos no están siendo utilizados en las condiciones adecuadas. La falta de inversión en el tratamiento de aguas residuales en el pasado ha dado como resultado cauces contaminados a día de hoy.

El país dispone además de una estructura de precios inadecuada para la completa recuperación de los costes. Esto es debido al hecho de que el agua no está considerada dentro de una categoría económica, sino más bien como un medio para mantener el nivel de vida del país. De esta manera el coste del servicio del agua para los ciudadanos supone menos de un 1% del presupuesto familiar anual de media.

Las infraestructuras del país requieren de una inversión que permita la rehabilitación o la sustitución de algunas de ellas. Actualmente las pérdidas de agua son del 30-50%. Y se estima que el 75% de la población total (98% y 60% en áreas urbanas y rurales respectivamente) están conectadas al sistema público de aguas. Mientras que los sistemas de desagüe únicamente alcanzan un 46% de la población total (75% y 16% en áreas urbanas y rurales respectivamente).

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

La superficie total inundada por las aguas superficiales en el 2011 fue de 30.706 hectáreas, de las cuales 88,2 % fue tierra agrícola. La superficie de tierra erosionada en 2011 ascendió a 3.708 km². Por otro lado, durante el año 2011, los sectores industriales de la República de Serbia produjeron casi 49 millones de toneladas de residuos, registrando un incremento del 45,7 % en comparación con los resultados del año anterior de acuerdo con la Encuesta de Residuos Industriales.

En la siguiente tabla se presenta la evolución de valor de los suministros fijos para el abastecimiento, tratamiento y recolección de aguas en el periodo 200-2011.

Suministros de aguas, alcantarillado, gestión de residuos y actividades de remediación (Valor Añadido Bruto)

(En millones de Euros¹)

	2008	2009	2010	2011
Recolección, tratamiento y suministro de aguas	159,89	165,65	162,13	-
Alcantarillado	-	-	0,06	-
Recogida, tratamiento y gestión de residuos, reciclaje	152,00	141,70	165,32	-
Actividades de remediación	-	0,05	0,01	-
Total	326,26	307,42	327,53	373,42

Fuente: Anuario Estadístico de Serbia 2012

La evolución del sector de suministro, tratamiento y recolección de aguas ha sido positiva en los últimos ya que presenta una tendencia alcista del valor añadido bruto en euros. Aun así, se debe considerar que los datos estadísticos son presentados en la moneda local, dinares serbios, y hay que tener en cuenta la importante depreciación sufrida por el dinar frente al euro en dicho periodo. A continuación se presenta la inversión en activos fijos en Serbia para el suministro, tratamiento y recolección de aguas en 2010, el último año para el que hay datos actualizados.

Inversión en activos fijos (Valor Añadido Bruto)

(En millones de Euros²)

	Total	Construcción y Obra Civil	Equipos de montaje	Otra inversión
Suministro de aguas, alcantarillado, gestión de residuos y actividades de remediación	136,12	86,52	47,17	2,43

Fuente: Anuario Estadístico de Serbia 2012

Algunas consecuencias del déficit de inversión en distintos segmentos de la gestión del agua son:

- Aunque el **suministro público** de agua funciona relativamente bien, el sistema de abastecimiento no está totalmente completado en cierto número de municipios. Cerca de un 75% de la población tiene acceso a sistemas modernos de suministro. Sin embargo, en algunas regiones del país la calidad del agua suministrada no es adecuada. El suministro

1 Fuente: Banco Nacional de Serbia - www.nbs.rs. Tipos de cambio medio aplicados: 2008: 1EUR=82RSD; 2009: 1EUR=94RSD; 2010: 1EUR=103RSD; 2011: 1EUR=102RSD

2 Fuente: Banco Nacional de Serbia - www.nbs.rs. Tipo de cambio medio aplicado: 1EUR=103RSD.

de una parte importante de la provincia de Vojvodina proviene de aguas subterráneas de acuíferos profundos³.

- El nivel de **protección de las aguas** se sitúa bastante por debajo del esperado. La cobertura de evacuación de aguas residuales es mucho menor que el suministro de agua potable. Las aguas residuales son generalmente vertidas, sin ningún tipo de tratamiento, en los cauces de agua.
- Sólo un pequeño porcentaje de las fuentes de contaminación (menos del 10%) están equipadas con instalaciones funcionales para el tratamiento de aguas residuales. Sin embargo, un descenso significativo de la actividad industrial, como resultado de la crisis socioeconómica y del proceso de transición, permitió que la **calidad del agua** de los principales ríos se mantuviera en niveles aceptables. No obstante, la reactivación y el crecimiento económico harán que sean necesarias mejoras en la protección del agua. Este segmento, por lo tanto, requiere una mayor atención y el mayor nivel de inversión.
- Actualmente sólo un 6% de las aguas residuales totales son tratadas. Este porcentaje se sitúa entorno al 20% para las aguas municipales y es del 5% para las industriales.
- La situación de los **sistemas de control de inundaciones** es bueno pero el mantenimiento ha sido mediocre durante muchos años y estos sistemas requieren financiación adicional.

En 2010 el volumen total de aguas residuales municipales fue un 3,6% menor que la del mismo periodo del año 2009. En 2010 también se redujo el total de las aguas residuales tratadas en un 6% con respecto al mismo periodo del año 2009. En cuanto a las aguas residuales industriales se redujeron un 7,1% en 2010 con respecto a 2009, mientras que el porcentaje de aguas residuales tratadas también disminuyó en un 6,3%.

3.1.2. REGADÍO Y DRENAJE

En lo referente a los sistemas de regadío cabe destacar que la cobertura de riego es baja (tan sólo un 5% de la tierra arable). A esto se adjunta el problema de los canales abandonados que han perdido su función. El Gobierno serbio ha reconocido la necesidad de invertir en este sector. En este sentido en 2011 financió la documentación para la revitalización del sistema de canales, mientras que en 2012 destinó 50 millones de euros del presupuesto para las obras de rehabilitación de 130.000 hectáreas de canales ya existentes, además de la construcción de 70.000 hectáreas adicionales de nuevos canales. El proyecto debería durar 5 años y tiene como objetivo la cobertura de 1,1 millones de hectáreas con sistema de riego.

³ hispagua.cedex.es/sites/default/files/hispagua_documento/documentacion/documentos/subteraneas_arsenico.pdf

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

3.2. COMERCIO EXTERIOR

El sector de tratamiento de aguas contiene una gran variedad de productos y servicios. A continuación se analizan los datos de comercio exterior de varios suministros que se consideran fundamentales a la hora de realizar la purificación de agua:

3.2.1. IMPORTACIONES DE SERBIA

TARIC 8421.21 - Filtros purificadores para agua potable

(En miles de Euros)

PAÍS	2009	2010	2011	2012
Alemania	4.080,60	694,63	1.967,70	2.907,45
Italia	1.371,88	1.991,85	677,19	1.287,64
Suecia	1.834,41	10,50	220,08	1.043,20
Países Bajos	1.984,55	653,29	1.759,97	716,67
Turquía	220,38	81,12	175,61	432,57
República Checa	512,57	233,49	182,04	365,63
Eslovenia	145,05	135,64	378,30	352,84
Hungría	50,18	142,56	337,65	266,96
España	482,00	230,71	260,95	235,01
Austria	678,61	1.139,47	946,82	222,01
SUBTOTAL	11.360,21	5.313,25	6.906,32	7.829,97
TOTAL	12.969,81	6.873,78	9.019,00	8.886,82

Fuente: Proclarity

TARIC 8413.50 - Bombas oleohidráulicas de émbolo

(En miles de Euros)

PAÍS	2009	2010	2011	2012
Alemania	600,05	796,57	624,23	782,15
Eslovenia	309,92	413,72	446,50	586,09
Ucrania	47,52	50,36	60,80	174,06
Austria	113,57	64,42	143,64	158,92
Hungría	30,83	39,22	161,64	156,44
Italia	100,09	163,24	556,96	137,38
Croacia	193,40	129,36	162,20	111,59
Países Bajos	17,01	3,00	31,39	69,28
Reino Unido		5,31	51,80	46,66
Francia	18,92	61,99	162,92	32,88
SUBTOTAL	1.431,30	1.727,20	2.402,08	2.255,44
España	20,08	5,96	19,79	21,02
TOTAL	1.612,15	1.926,78	2.788,64	2.425,01

Fuente: Proclarity

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

TARIC 8413.60 - Bombas oleohidráulicas de engranajes

(En miles de Euros)

PAÍS	2009	2010	2011	2012
Alemania	659,55	787,57	1.116,14	871,17
Eslovenia	403,33	134,24	262,46	189,87
Austria	82,59	146,50	781,92	179,73
Macedonia	146,00	165,75	172,37	130,25
China	205,03	82,57	224,92	125,94
Bulgaria	38,37	26,23	78,46	117,41
Italia	149,46	79,17	76,98	111,30
Croacia	101,96	127,28	35,56	104,79
Francia	30,88	114,99	119,94	70,86
República Checa	69,79	22,72	13,94	69,75
SUBTOTAL	1.886,95	1.687,02	2.882,69	1.971,08
España	-	3,185	8,776	3,2
TOTAL	2.271,04	2.216,33	3.127,52	2.336,14

Fuente: Proclarity

TARIC 8413.70 - Bombas centrífugas

(En miles de Euros)

PAÍS	2009	2010	2011	2012
Alemania	1.828,10	5.080,26	7.690,39	4.377,51
Hungría	3.260,46	2.115,06	2.586,24	3.008,13
Francia	12,95	758,90	2.140,96	2.159,53
Eslovenia	1.097,51	1.383,98	1.485,33	1.542,13
Austria	3.053,27	509,63	927,47	847,78
China	284,97	111,03	120,61	666,05
Italia	526,08	558,61	351,10	410,55
Suecia	282,41	318,74	182,64	385,99
Luxemburgo	246,77	209,42	517,71	378,81
Rusia	150,67	429,27	335,48	197,41
SUBTOTAL	10.743,18	11.474,88	16.337,93	13.973,89
España	-	6,21	217,78	3,73
TOTAL	11.827,73	12.214,71	19.885,51	14.945,32

Fuente: Proclarity

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

3.2.1. EXPORTACIONES DE SERBIA

TARIC 8421.21 - Filtros purificadores para agua potable

(En miles de Euros)

PAÍS	2009	2010	2011	2012
Macedonia	18,00	9,43	44,36	203,24
Bosnia Herzegovina	120,86	129,08	391,98	84,77
Rusia	-	-	0,85	71,98
Montenegro	423,05	45,08	114,65	37,34
Kazajstán	94,70	38,44	2,71	25,06
Italia	1,19	2,36	11,40	24,71
Suiza	-	5,89	12,26	20,83
Rumanía	8,09	-	1,87	13,85
Hungría	-	1,51	0,72	9,34
Eslovenia	1,32	1,76	7,48	8,92
SUBTOTAL	667,21	233,54	588,28	500,02
TOTAL	766,22	393,92	671,98	513,91

Fuente: Proclarity

TARIC 8413.50 - Bombas oleohidráulicas de émbolo

(En miles de Euros)

PAÍS	2009	2010	2011	2012
Montenegro	39,34	62,67	12,24	41,15
Croacia	22,21	27,96	11,42	24,50
Bosnia Herzegovina	39,31	31,03	70,28	22,18
Eslovenia	1,99	17,18	19,40	18,55
Macedonia	14,00	8,90	16,88	15,61
Austria	-	-	1,04	12,25
Rusia	299,15	-	41,31	10,18
Alemania	25,09	12,99	13,56	8,42
Kazajstán	1,59	0,95	-	8,33
Albania	-	-	3,32	6,71
SUBTOTAL	442,68	161,69	189,44	167,87
España	2,26	-	-	-
TOTAL	471,42	187,48	267,97	180,17

Fuente: Proclarity

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

TARIC 8413.60 - Bombas oleohidráulicas de engranajes

(En miles de Euros)

PAÍS	2009	2010	2011	2012
Italia	-	18,25	277,23	631,72
Bulgaria	8,70	118,63	148,64	126,25
Bosnia Herzegovina	152,36	118,73	91,37	89,48
Macedonia	118,00	92,28	41,89	80,02
Rusia	22,32	63,24	174,69	78,22
Croacia	52,54	68,90	83,83	52,68
Polonia	80,13	21,37	30,92	48,45
Ucrania	9,70	20,22	34,20	42,10
Estados Unidos	6,86	2,20	8,88	32,86
Noruega	-	-	0,85	24,52
SUBTOTAL	450,60	523,82	892,50	1.206,30
TOTAL	839,14	639,28	1.080,89	1.364,65

Fuente: Proclarity

TATIC 8413.70 - Bombas centrífugas

(En miles de Euros)

PAÍS	2009	2010	2011	2012
Rusia	24,83	70,29	7.978,25	16.612,93
Hungría	311,14	9,81	5.669,61	9.290,57
Francia	-	8,00	1.035,59	7.715,24
Alemania	14,34	-	1.191,86	4.003,34
Azerbaiyán	-	-	-	1.318,37
Dinamarca	-	-	1.494,95	1.199,89
Ucrania	-	-	919,68	1.016,19
Bosnia Herzegovina	238,17	381,67	550,24	776,49
Suiza	0,75	-	-	658,54
Montenegro	1.337,93	111,66	210,61	529,83
SUBTOTAL	1.927,16	581,43	19.050,80	43.121,40
TOTAL	2.161,57	708,80	19.715,19	46.100,74

Fuente: Proclarity

3.3. PRINCIPALES PROYECTOS

En el apartado 12. *Otros epígrafes* se muestran los principales proyectos de construcción de plantas de tratamiento de aguas residuales (*Waste Water Treatment Plant – WWTP*), tratamiento de agua potable y sistemas de alcantarillado (*Sewerage Collection*) que se han realizado en los últimos años o que se están llevando a cabo actualmente en Serbia.

Programa de Apoyo a las Infraestructuras Municipales - www.misp-serbia.rs

El *Municipal Infrastructure Support Programme (MISP)* es un programa financiado por la Unión Europea y gestionado por la Delegación de la Unión Europea en la República de Serbia, cuyo principal objetivo es el de mejorar la gestión de los servicios de infraestructura en los municipios y aumentar la inversión en infraestructuras municipales.

Con el fin de cumplir con las normas de la UE sobre protección del medio ambiente y el desarrollo económico sostenible se asiste a los municipios en Serbia en la preparación de la documentación y la ejecución de proyectos de infraestructura municipal. También se ayudan a los municipios en todo el proceso completo de realización de proyectos de infraestructuras (solicitud de financiación, estudios de viabilidad (Sistema de Información SLAP) y la gestión del presupuesto para la ejecución de proyectos).

Con este programa, los municipios se beneficiarán de tener una mejor calidad de los servicios en:

- Suministro y gestión de aguas, gestión de desechos sólidos y calefacción urbana,
- Viviendas tuteladas, centros e instalaciones educativos para discapacitados,
- Emplazamientos turísticos, renovación urbana y parques industriales.

Desde 2005, se han ejecutado más de 20 proyectos a través de este programa con un valor total de más de 68 millones de euros. Este proyecto lo lleva a cabo el consorcio formado por la empresa española **EPTISA** junto con otras dos consultoras internacionales de Países Bajos: ROYAL HASKONING/DHV y VNG International.

El MISP está implementando actualmente en Serbia 8 proyectos financiados por la UE con un valor total de aproximadamente **65,3 millones de euros**.

Se puede consultar más información acerca de los proyectos finalizados y en ejecución en el siguiente enlace. www.misp-serbia.rs/?page_id=42

En cuanto a los proyectos completados financiados por el **Banco Mundial** en la provincia autónoma de **Vojvodina** en el periodo 2007-2009, éstos se han centrado principalmente en la construcción y rehabilitación de estaciones de bombeo de agua, la mejora de los sistemas de drenaje, así como la protección, estabilización y recuperación de orillas de ríos y cañadas.

Se puede encontrar información más detallada sobre estos proyectos en el siguiente enlace:

www.vodevojvodine.com/img/file_56Svetska_Banka.pdf

3.4. PRINCIPALES COMPETIDORES

Puesto que los servicios, en este caso el de gestión de aguas, no se clasifican por códigos TARIC como ocurre con los productos, el fin último de este estudio no es proporcionar estadísticas comercio exterior, sino proporcionar una comprensión general del funcionamiento del sector de tratamiento de aguas en Serbia, así como de las empresas que operan en él.

PRINCIPALES EMPRESAS DEL SECTOR PRESENTES EN SERBIA (LOCALES Y EXTRANJERAS)

EMPRESA	WEB	ACTIVIDAD
Energoprojekt Hidroingenering A.D.	www.ephydro.com	Plantas hidroeléctricas, presas, gestión de aguas, riego y drenaje, sistemas de abastecimiento y alcantarillado, medio ambiente
Projektomontaza	www.projektomontaza.rs	Sistemas de abastecimiento y alcantarillado, gestión de aguas y presas
NOVKOL A.D.	www.novkol.co.rs	Canalización, alcantarillado y estaciones de bombeo
EHTING Environmental and Hydraulic Engineering & Consulting	www.ehting.co.rs	Sistemas de abastecimiento de agua y alcantarillado, Tratamiento de aguas y de residuos, control de la contaminación, protección e ingeniería ambiental, ingeniería fluvial y control de inundaciones, gestión de las aguas subterráneas y superficiales, obras de encauzamiento de ríos, drenaje y riego, sistemas de información de recursos hídricos
Hidrotehnika-Hidroenergetika a.d.	www.hidrotehnika.rs	Plantas hidroeléctricas, presas y sistemas de alcantarillado
IK KONSALTING I PROJEKTOVANJE doo	www.ikconseng.co.rs	Plantas hidroeléctricas, presas, sistemas de abastecimiento y tratamiento de aguas, sistemas de alcantarillado, tratamiento de residuos, evaluación del impacto medioambiental, estudios de viabilidad para organismos públicos, etc.
Veolia Water	www.veoliawaterst.com	Es la división de agua de la empresa francesa Veolia Environnement y el mayor proveedor del mundo de servicios del sector del agua.
MILLENNIUM TEAM doo	www.millenniumteam.rs	Gestión de aguas, riego y drenaje, sistemas de abastecimiento y alcantarillado, medio ambiente
MILANOVIC INZENJERING	www.mijng.rs	Potabilización y tratamiento de de aguas. La compañía opera bajo el patrocinio de la empresa alemana MV Engineering GMBH.

Fuente: Elaboración propia.

La competencia principalmente proviene de Alemania, Italia y los países vecinos. Se trata de países que tienen una larga tradición comercial con Serbia y cuyas empresas están muy presentes en el mercado local. Para competir, además de ofrecer un servicio competitivo, es crucial estar presente en el mercado y mantener el contacto regular con los socios locales.

3.4.1. COLABORACIÓN ENTRE SERBIA Y OTROS PAÍSES

Acuerdos con Francia, Dinamarca y Emiratos Árabes Unidos

El pasado mes de noviembre de 2013 el Ministerio de Energía, Desarrollo y Protección del Medio Ambiente de Serbia firmó una serie de acuerdos de cooperación con el Ministerio de Ecología, Desarrollo Sostenible y Energía de **Francia** y con el Ministerio de Comercio y Asuntos europeos del **Reino de Dinamarca** en los ámbitos de la energía, la protección del medio ambiente y el desarrollo sostenible.

El intercambio de experiencias con otros países europeos con el conocimiento necesario como Francia y Dinamarca ayudará a Serbia a prepararse para las negociaciones de adhesión a la Unión Europea a partir del año 2014, sobre todo en virtud de los Capítulos 15 y 27, que abarcan los temas relacionados con la energía y el medio ambiente (cambio climático, tratamiento de aguas residuales, control de la calidad del aire y el agua, etc.).

Gracias a estos acuerdos firmados con Francia y Dinamarca, se formarán grupos de trabajo compuestos por expertos de los tres países, que definirán los puntos y proyectos prioritarios para Serbia. En ambos actos estuvieron presentes los embajadores de ambos países en Serbia, además del ministro danés y las principales empresas del país nórdico.

Además, Serbia está manteniendo negociaciones para obtener un préstamo por parte de **Emiratos Árabes Unidos** para desarrollar sistemas de riego en Vojvodina por valor de 100 millones de dólares, aunque el valor total de dicho préstamo ascendería a 400 millones de dólares. El interés de dicho préstamo estaría entorno al 2-3%.

4. DEMANDA

Según las estimaciones de la última encuesta poblacional (censo de 2011), Serbia tiene **7.306.677** habitantes, siendo las principales ciudades Belgrado (1.639.121 hab.), Novi Sad (335.701 hab.) y Niš (257.867 hab.)

La capital de Serbia, Belgrado, constituye el principal centro de venta y distribución de los productos. En Belgrado se concentra la población con mayor poder adquisitivo formada por profesionales, empresarios, políticos y la comunidad internacional. Es por tanto, el punto de partida para la penetración en el mercado de las principales marcas internacionales.

Según los últimos datos del Ministerio de Finanzas, en los últimos años el PIB (en precios corrientes) ha tenido una clara tendencia positiva hasta que el año pasado se registrara una notable caída del 1,7%, pasando de los 31.470 M€ en 2011 a 29.933 M€ en 2012. El PIB per cápita por tanto, también se ha reducido en el último año, pasando de 4.335€ en 2011 hasta los 4.133€ en 2012.

Así, tanto los datos registrados del PIB en precios corrientes como del PIB per cápita confirman los efectos de la crisis económica en Serbia. Lo comentado anteriormente, unido a la inflación existente se traduce en que el consumidor serbio medio tiene un menor poder adquisitivo para adquirir nuevos productos y servicios que puedan satisfacer sus necesidades.

Según los últimos datos del Instituto de Estadística, la inflación acumulada en 2012 ha sido del 12,2%, mientras que la subida media anual del IPC ha sido del 7,8% (el indicador del "IPC" se utiliza en Serbia desde el año 2007). Esto es otro aspecto que contribuye a minar la capacidad de consumo y fomentar la economía sumergida, un rasgo bastante habitual en todos los mercados en transición y en aquellos en los que presentan una elevada tasa de paro. Sin embargo se espera que la tasa de inflación se sitúe por debajo del 8% en 2013.

De acuerdo con la nueva metodología del Instituto de Estadística de Serbia, según la última Encuesta de Población Activa, la tasa de paro se ha reducido pasando de un 26,1% en abril de 2012 a un 24,1% en abril de 2013.

En 2012 Serbia entró en recesión con el mayor déficit presupuestario de su historia, ya que a finales se situó entorno al 7% del PIB, lo que se ha traducido en un aumento muy importante del ratio deuda pública/PIB, que rozó el 55% a finales del año 2012.

Las medidas que ha tomado el nuevo Gobierno para reducir los gastos presupuestarios y aumentar los ingresos públicos se evidencian en el incremento del IVA del 18 al 20% y la subida del im-

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

puesto sobre las rentas del capital del 10 al 15%. El principal objetivo es la reducción del déficit presupuestario durante el año de 2013 del 7% al 4% del PIB.

La Balanza de Pagos del país se caracteriza por un saldo negativo por cuenta corriente, que se origina como resultado de una balanza comercial tradicionalmente deficitaria sobre todo debido a su dependencia energética. Así, con los últimos datos facilitados por el Instituto de Estadística de Serbia, en 2012 las exportaciones alcanzaron los 8.836,8 M€ y las importaciones fueron de 14.782,3 M€, lo que supone un incremento con respecto a 2011 del 4,7% y 3,7% respectivamente.

Los primeros países destino de las exportaciones de Serbia en 2012 fueron: Alemania (11,6%), Italia (10,6%), Bosnia y Herzegovina (9,5%), Rumania (8,2%), Rusia (7,6%), Montenegro (7%) y Macedonia (4,2%). Por su parte, los primeros países suministradores a Serbia en el año 2012 fueron: Alemania y Rusia (10,9%), Italia (9,7%), China (7,3%), Hungría (4,9%) Rumania (4,3%) y Austria (3,5%).

En 2012, más del 50% del comercio exterior se realizó con países miembros de la Unión Europea. Concretamente un 58,1% de las exportaciones y un 58,2% de las importaciones, con un total de 12.902,3 M€ (5.232,3 M€ de exportaciones y 8.599,4 M€ de importaciones). Estas cifras suponen un incremento con respecto a 2011 de las exportaciones e importaciones con la UE del 5,4% y 8,8% respectivamente.

5. PRECIOS

En este apartado, tenemos que tener en cuenta que no estamos analizando precios de productos de consumo sino servicios. A la hora de aportar información en este sentido, se ha observado el valor de los distintos proyectos que se han llevado a cabo en los últimos años, es decir, los costes necesarios para realizar los mismos.

Se presenta a continuación una tabla a modo de resumen:

PROYECTO	VALOR DEL CONTRATO (EUR)
Planta de tratamiento de aguas residuales en Krusevac	23.800.000
Plantas de tratamiento de agua potable en Zrenjanin	25.600.000
Plantas central de tratamiento de aguas residuales en Sabac	18.562.000
Plantas de tratamiento de aguas residuales en Subotica	18.000.000
Plantas central de tratamiento de aguas residuales en Leskovac	24.200.000
Planta de tratamiento de aguas residuales en Vrbas y Kula (Parte del Proyecto del canal de Great Bačka – 23,6 M€)	9.565.083
Extensión de la red de alcantarillado (Parte del Proyecto del canal de Great Bačka)	14.034.917
Planta de tratamiento de aguas residuales en Petrovac - Valjevo	4.339.387

Fuente: Municipal Infrastructure Support Programme.

6. PERCEPCIÓN DEL PRODUCTO ESPAÑOL

Actualmente, existe una acreditada experiencia española a nivel mundial en el sector de tratamiento de aguas, lo que ha convertido a nuestras empresas en un referente a nivel mundial. En lo que respecta a la región de los Balcanes y al mercado serbio, la marca España no tiene una imagen consolidada aún y, aunque ésta no es mala, hay cierto desconocimiento de los sectores en los que las empresas españolas son líderes mundiales, algo que si sucede con empresas de países que mantienen estrechas relaciones con el mercado local como Italia, Alemania o Austria.

Así, existe un cierto desconocimiento de la capacidad técnica de nuestras empresas por parte de los profesionales serbios. Sin embargo, una vez que las compañías españolas se dan a conocer, las empresas locales son capaces de apreciar la calidad de las mismas. Entienden que desde que España entrase en la UE en los años 80 tuvo que cumplir con toda la legislación en materia medioambiental, una tarea que ahora tiene por delante Serbia.

Hace unos años, la imagen de España como un país avanzado tecnológicamente era más desconocida si cabe lo que a veces provocaba que los clientes en el exterior se decidiesen por compañías de otros países. Sin embargo, esto está cambiando y las empresas españolas cada vez tienen más influencia y presencia en los mercados del sudeste europeo, mientras que el producto fabricado en España es percibido de forma positiva, reconociéndose una calidad similar a los de otros países europeos.

Por tanto, podemos afirmar que las empresas españolas poseen experiencia más que sobrada para cualquiera de los proyectos de sector de tratamiento de aguas que están previstos en Serbia en los próximos años. Sin embargo sigue existiendo, aunque de forma decreciente, una sensación de lejanía que obliga a reforzar el contacto directo con el mercado y en determinados casos a ofrecer garantías de calidad adicionales. A la cabeza de nuestras empresas se encuentra la ingeniería **EPTISA**.

Las actividades de Eptisa en los Balcanes Occidentales han experimentado un crecimiento significativo ya que la empresa ha realizado más de 50 proyectos en los últimos siete años. Cuenta con su Oficina Regional en Belgrado y es reconocida como uno de los grupos de consultoría e ingeniería líderes en la región, ofreciendo sus servicios tanto a instituciones públicas como privadas en Albania, Bosnia y Herzegovina, Croacia, la FYR de Macedonia, Montenegro y Serbia, por lo que tiene un gran conocimiento de las particularidades regionales.

Eptisa participa en el desarrollo y mejora de infraestructuras, trabajando con ayuntamientos y empresas municipales de agua tanto en la parte de desarrollo y diseño preliminar como de ejecución

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

o supervisión para mejorar el tratamiento integral del agua y garantizar el abastecimiento a la población. Además, ofrece soluciones óptimas a los problemas ambientales y del entorno natural, aportando una gran experiencia en programas directores de recuperación de ríos, así como planes para el fortalecimiento institucional en los campos de legislación, gestión y control medioambiental.

A través de la empresa *Gestión Integral de Aguas de Eptisa*, son especialistas en proyectos "Llave en mano", ofreciendo servicios de ingeniería para el diseño, proyecto de detalle, instalación, montaje y puesta en marcha de EDAR y ETAP. Tienen experiencia en proyectos de la Comisión Europea y Administraciones Locales en los planes de desarrollo para mejorar el ciclo integral del agua y garantizar el tratamiento y abastecimiento de agua.

Como ya hemos explicado, en el área específica de las tecnologías para la protección del medio ambiente el producto español es todavía poco conocido con lo que los proveedores españoles deben hacer un esfuerzo adicional. A esta mejora en la imagen ha contribuido la participación en diversos proyectos de otras de las empresas españolas con presencia en la región:

- AMBISAT Ingeniería Ambiental S.L.: proyecto con fondos FIEM para un estudio de viabilidad para la implantación de un sistema integrado de información hidrológica y calidad de las aguas en la cuenca del lago Skadar (Montenegro).
- IDOM: estudio de viabilidad y proyecto para la construcción de una infraestructura de tratamiento de residuos peligrosos en Serbia.
- TYPESA-TECNOMA: proyecto financiado por el BEI de una depuradora de aguas en Nikšić (Montenegro). La depuradora actual está fuera de servicio, por lo que será desmantelada y sustituida por otra de nuevo diseño, que contará con un tratamiento de fangos activados con digestión anaerobia y una planta de cogeneración con recuperación de energía (biogás).
- Aqualia: E.D.A.R (Estaciones Depuradoras de Aguas Residuales) en Nikšić (Montenegro) a partir del estudio realizado por Teconma.
- Consorcio IMATHIA-LEBLANC-ISOLUX: proyecto con Fondos de Ayuda al Desarrollo (FAD) en Montenegro de tratamiento de residuos sólidos en Podgorica (Montenegro).

Las principales empresas españolas con capacidad y potencial para llevar a cabo proyectos de tratamiento de aguas en Serbia son Acciona, Abeinsa, Drace, Cadagua, Degremont y Comsa-Emte.

7. CANALES DE DISTRIBUCIÓN

En la República de Serbia, los canales habituales están constituidos por las figuras más tradicionales como un **representante** o **agente comercial**. Esta figura podrá, entre otras tareas, facilitar el acceso a licitaciones de compras públicas que demanden las instituciones oficiales, participación en ferias y exposiciones especializadas, etc.

Esta forma de afrontar el mercado serbio a través de la selección de un socio local adecuado a las necesidades de cada empresa puede permitir una presencia continuada y a largo plazo en el mercado. El socio local le puede ofrecer conocimiento del mercado serbio en cuanto a los principales actores del mismo y los clientes finales, así como una red de contactos ya desarrollada. El reto consistirá en encontrar a un representante que sea capaz de cubrir todo el territorio nacional e incluso con capacidad para llegar fuera de las fronteras serbias.

En este sentido, no es imprescindible firmar un contrato de representación, menos aún en exclusiva (como se solía hacer o como muchas empresas locales lo siguen solicitando). De firmarse un contrato de representación (agencia) por el cual se asegura al representado una comisión en función de las ventas realizadas o proyectos conseguidos, hay que tener presente que la norma general establece que el empresario extranjero debe pagar comisiones aún en los casos en que una venta se produzca sin intervención directa del agente, y dicha comisión se paga por un período de tiempo superior a la eventual cancelación del contrato; de esta manera se intenta proteger la labor de estudios o investigación de mercados, de marketing, publicidad, etc., que haya realizado el agente o representante y cuyos frutos no se pueden prever en el futuro inmediato.

Se recomienda, previo a la firma de contrato, exigir al futuro agente o representante que elabore un pequeño estudio de mercado y se comprometa a un plan de ventas, etc. En cuanto a la elección del representante (abundan las empresas o particulares que se ofrecen como agentes) hay que considerar que la gran mayoría de las empresas locales son generalistas en todos los sectores y los pocos que están especializados ya llevan representaciones de firmas extranjeras de la competencia (cuidado en extrapolar, si bien los agentes siempre están dispuestos a desplazar a una empresa por otra, según la oferta económica que se les haga).

Las empresas extranjeras presentes en el mercado Serbio normalmente utilizan la figura de un socio local que les representa en exclusiva. Estas empresas por regla general tienen varias marcas en cartera del mismo subsector sin entrar en conflictos entre ellas.

La distribución del producto se puede realizar también de manera directa, presentando una oferta a los potenciales compradores, ya que se trata de usuarios finales muy especializados. En este

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

sentido, el perfil serían principales empresas constructoras e ingenierías que requieran de equipamiento profesional necesario para su actividad.

Respecto a las características a tener en cuenta a la hora de elegir distribuidor se debe prestar atención tanto a su capacidad financiera como técnica, su red de distribución y servicio post-venta que ofrece.

Al fin y al cabo, y como ya se ha señalado, los contactos comerciales en el país son mucho más importantes que en otros mercados de economía abierta más desarrollada, que puede ayudarle a diferenciar su producción de la oferta extranjera, que aún no goza de una gran presencia en este mercado. Esto puede constituir, pues una buena ventaja de diferenciación.

A continuación se muestra una tabla con los principales importadores y distribuidores de productos relacionados con el suministro, tratamiento y recolección de aguas en Serbia.

PRINCIPALES IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES EN SERBIA

EMPRESA	WEB	ACTIVIDAD
MIMA KOMERC	www.mimakomerc.com	La empresa especializada en distribución de equipo de fontanería, canalización y calefacción.
BEOTUBI	www.beotubi.co.rs	Distribuye material de fontanería y canalización, especializado en tubos de PVC, PE, PPR, GRP, etc.
HIDROKOMERC	www.hidrokomerc.co.rs	La empresa especializada en distribución de material de fontanería y canalización con más de 1500 artículos.
ETAZ GREJANJE	www.etazgrejanje.com	La empresa importa y distribuye material y equipo para calefacción, de fontanería, canalización, de ventilación y climatización, para gas, etc.
UC PARTIZAN	www.ucpartizan.com	Es importador y distribuidor de material de construcción y de fontanería
PVF TRADERS	www.pvftraders.com	Distribuidor e importador de equipo para instalaciones de fontanería, calefacción, gas, Climatización.
SKALA M	www.skala-m.rs	Distribuidor e importador de equipo para instalaciones de fontanería, calefacción, gas, Climatización.
MILANOVIC INZENJERING	www.miing.rs	La compañía opera bajo el patrocinio de la empresa alemana MV Engineering GMBH.
DOMING	www.doming.rs	La empresa se dedica a la instalación de equipo de calefacción, fontanería, aparatos sanitarios, aire acondicionado y ventilación.
ELVIR	www.elvir.co.rs	La empresa es importador, distribuidor e instalador de electro equipo, equipo de fontanería y canalización en casas residenciales, centros de comercio, etc.
DIM TRADE	www.dimtrade.co.rs	Distribuidor e importador de equipo para instalaciones de fontanería, calefacción, material sanitario, material eléctrico.
EXPONT	www.grejanje-expont.rs	La empresa importa y distribuye los equipos y materiales de fontanería, para calefacción, ventilación, aire acondicionado.
STEPEN	www.stepen.rs	Instalador e importador de equipo de fontanería y canalización.

Fuente: Elaboración propia.

8. ACCESO AL MERCADO-BARRERAS

Hay que mencionar que en la introducción en el mercado serbio pueden existir ciertas barreras para las empresas españolas:

- Fuerte competencia de compañías extranjeras, sobre todo alemanas e italianas.
- Desconocimiento del producto español, aunque estamos mejorando.
- Barrera del idioma, aunque la mayoría de gente en el ámbito empresarial tiene buen nivel de inglés.
- Distancia geográfica y cultural
- Exceso de burocracia en la Administración Pública y lentitud a la hora de hacer trámites.
- Problemas de financiación. Para solventar esta barrera se recomienda buscar financiación en España. Las condiciones de los bancos locales y extranjeros en Serbia son muy desfavorables. Si hay que financiar la operación, lo mejor es acudir a nuestro banco habitual en España.

Aduanas

Existe una gran burocracia para bienes que se importan por primera vez desde el país. Por un lado, los productos que incorporan nuevas tecnologías (nuevos sistemas eléctricos, cámaras, etc.) hacen que exista una diferencia cualitativa con respecto de sus antecesores. Pero éste no es el principal problema sino la **Declaración de Conformidad** ([Approval of Foreign Certificate of Conformity](#)) exigida por el gobierno desde Enero de 2012. Dicha declaración debe ser enviada al organismo notificador para que este pueda emitir el Certificado de Conformidad. Esto hace que a la hora de importar repuestos, las piezas lleguen a estar retenidas hasta tres meses en aduana para que se complete su certificación por la autoridad pertinente.

El Organismo aduanero de Serbia es la *Uprava Carina*: www.upravacarina.rs/en/Pages/Default.aspx

IVA

Algunas empresas han tenido problemas de doble imposición del IVA. Aunque después de varias reclamaciones han conseguido que se lo paguen, aunque de forma irregular. Como ayuda para tratar con algunos de los problemas anteriormente citados y otros recomiendan contar con gestorías y bufetes de abogados locales.

Además se recomienda encarecidamente la inscripción de la empresa en el registro mercantil como un requisito imprescindible para poder operar desde el país. Inicialmente la idea puede ser operar como oficina de representación (sin personalidad jurídica) pero para evitar problemas con proveedores a la hora de comprar material (se necesita el número de registro mercantil), la opción de la sucursal es la forma de implantación más adecuada.

Barreras no arancelarias

Este tipo de barreras afecta a determinados sectores como son el agroalimentarios, medicamentos y equipo médico, así como ciertos productos eléctricos.

Serbia no pertenece aún a la Organización Mundial del Comercio, aunque se espera que su proceso de adhesión culmine en un corto espacio de tiempo. La UE muestra un gran apoyo a la rápida adhesión de Serbia a la OMC y ha finalizado su negociación con la firma del protocolo bilateral con fecha del 11 de enero de 2011. Para finalizar el proceso, deberá cerrar acuerdos bilaterales con otros miembros de la OMC y finalizar la parte multilateral.

Al mismo tiempo Serbia goza desde el 7 de diciembre de 2009 de la aplicación bilateral de Acuerdo de Estabilización y Asociación (AEA) con la Unión Europea (www.europa.rs/en/srbija/Eu/trade.html). Dentro del marco de este acuerdo, Serbia goza de la posibilidad de exportar libremente la mayoría de sus productos a la Unión Europea pero también se compromete a realizar el desarme arancelario progresivo para los productos provenientes de la Unión. En práctica, esto implica que los aranceles que anteriormente eran bastante altos (llegaban hasta un 30% para ciertos productos estratégicos) van decreciendo y deberían desaparecer hasta finales del año 2014. De hecho, la mayoría de los productos ya se importan sin arancel. El desarme es algo más lento para los productos de importancia para la economía local (por ejemplo, los productos agrícolas) y para ciertos se aplica el sistema de cuotas (por ejemplo en el caso de vino).

No obstante, Serbia aplica otras barreras no arancelarias como por ejemplo:

- Las cuotas a la importación para ciertos productos
- Los trámites de registro para ciertos productos (por ejemplo, para poder comercializar nuevas semillas de cultivos, como el maíz o el trigo, hay que registrarlas en el Registro de Semillas. El período de análisis dura dos años y es obligatorio para el registro del producto. Igualmente se aplica el sistema de registro de medicamentos y equipo médico).
- Los trámites aduaneros: por ejemplo, los análisis sanitarios para los productos agroalimentarios y animales vivos
- Para ciertos tipos de productos eléctricos (de radiodifusión o similares) se necesitan permisos/certificados otorgados por los organismos locales. Su otorgación puede en algunos casos ser engorrosa y ocasionalmente arbitraria.

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

- A los siguientes productos: derivados de petróleo, tabaco, bebidas alcohólicas y café se aplican las tasas adicionales, denominadas “akcize”. Se cobran por unidad del producto y su monto varía del tipo de producto. La ley correspondiente puede consultarse en la página Web del Ministerio de finanzas de Serbia:

www.mfin.gov.rs/UserFiles/File/english/Excise%20Tax%20Law.pdf

Compras públicas

Existen discriminaciones en el acceso a las compras públicas en la mayoría de sectores.

El grado de transparencia de los procedimientos de licitación pública en Serbia es aún escaso, a pesar de que la Ley de Compras Públicas lo establece como uno de sus principios básicos.

Es difícil desarrollar un seguimiento de las compras del sector público si no se tiene un representante u oficina local, ya que los concursos suelen tener un plazo de vigencia muy corto y hasta cierto monto se requiere que las ofertas sean en serbio (hasta 150.000.000 RSD – unos 1.363.636 euros – para bienes y servicios y hasta 300.000.000 RSD - unos 2.727.272 euros – para obras). En otras ocasiones, los concursos se fraccionan para que no superen los umbrales. Los principales problemas se plantean principalmente en el sector de las infraestructuras, la salud y la defensa.

Esta Ley igualmente favorece a los ofertantes locales – para los detalles consultar el Artículo 52 de la Ley de Compras Públicas.

La evaluación del sistema de compras públicas, realizada por Sigma a la solicitud de la Unión Europea y OECD puede consultarse en: <http://www.sigmaweb.org/dataoecd/53/48/43910702.pdf>

En los últimos años Serbia ha reforzado notablemente la transparencia en el sistema de compras públicas y clarificado el marco jurídico. No obstante, la legislación serbia todavía no está plenamente alineada con el acervo comunitario, en especial en lo tocante al funcionamiento de contrataciones y concesiones públicas.

En primer lugar, la Ley de Compras Públicas establece en su artículo 86 el criterio de preferencia nacional en la prestación de servicios, de modo que los proveedores locales tienen preferencia sobre los extranjeros en las licitaciones públicas, a menos que la diferencia entre la mejor oferta local y la mejor oferta extranjera supere un determinado umbral. En el caso de licitaciones convocadas bajo la base de oferta económica más ventajosa, este umbral se fija en 10 puntos; mientras que en caso de licitaciones que se rigen sólo por el precio, el umbral se establece como un porcentaje (15 por ciento para los servicios y 20 por ciento para los bienes) del valor de la oferta extranjera más económica.

En segundo lugar, la aplicación de las obligaciones de transparencia de la Ley de Compras Públicas es irregular. La Ley establece que las licitaciones deben publicarse en un idioma usado en el comercio internacional cuando su importe supere cierto umbral (RSD 250.000 para bienes y RSD 500.000 para servicios), respetar plazos mínimos para la presentación de ofertas y anunciarse en el Portal de Compras Públicas. No obstante, la Oficina de Compras Públicas del Ministerio de Finanzas no tiene capacidad para vigilar el cumplimiento de estas normas por parte de las distintas administraciones.

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

Existe una Comisión para la Protección de los Derechos de los Licitantes que vela por la transparencia en los procedimientos de compras públicas. No obstante, la Unión Europea ha señalado problemas en el cumplimiento de sus decisiones.

En la práctica, el breve plazo de presentación de ofertas y el requerimiento de que éstas se presenten en serbio exige contar con un socio local, además de mantener contactos directos con las administraciones serbias. Esto es todavía más necesario en los sectores de infraestructuras, sanidad y defensa.

Más información puede obtenerse en las direcciones siguientes:

- Oficina de Compras Públicas: <http://www.ujn.gov.rs/en.html>
- Portal de Anuncios de Compras Públicas: <http://portal.ujn.gov.rs>

9. PERSPECTIVAS DEL SECTOR

9.1. RETOS PARA EL FUTURO

En los próximos años Serbia está obligado a adaptar su legislación y aplicar la misma según el **acervo comunitario** en materia de tratamiento de aguas. El Gobierno seguirá trabajando en la **Ley de Aguas** de 2010 que transpone en gran medida las Directivas relacionadas con el agua, ya que todavía siguen sin resolverse algunas cuestiones. Esto incluye el principio de recuperación de los costes de los servicios de suministro de agua, los vertidos de sustancias peligrosas, el tratamiento de aguas residuales industriales y municipales, el agua de drenaje agrícola, así como la gestión de la contaminación relacionada con la navegación fluvial y las plantas de energía termoeléctricas. También se debe avanzar en la recolección de aguas residuales, la adecuada protección de las aguas superficiales, la mejora de la protección de las aguas subterráneas y una mejor protección general de la salud pública.

Tras la caída de la inversión destinada a nuevos proyectos de infraestructuras en 2009 debido básicamente a la crisis global que ha afectado a la mayor parte de los sectores industriales en Serbia, se espera que se sigan realizando en el país nuevos proyectos de infraestructuras de tratamiento de aguas, siendo un mercado con importantes oportunidades para las empresas extranjeras. A esto hay que añadir que se van a recibir numerosos fondos internacionales para financiar estos proyectos, por lo que el sector de aguas seguirá una tendencia de crecimiento en los próximos años.

En cuanto a los principales proyectos, destacan los proyectos implementados a través del programa **MISP** (Municipal Infrastructure Support Programme), esenciales para el desarrollo de los municipios en Serbia, así como para la mejora de los niveles de vida del país. En este sentido está prevista la construcción de al menos una planta de tratamiento de aguas residuales en 2014.

La mayoría de los municipios han previsto, en sus planes urbanísticos generales, la extensión de los actuales sistemas de alcantarillado y la construcción de nuevos sistemas de alcantarillado. En la práctica, la ejecución de estos planes se ha ido retrasado y depende de la disponibilidad de fondos.

Para consultar toda la información en relación a estos proyectos, consultar el siguiente enlace, en el apartado "Implementation": www.misp-serbia.rs

10. OPORTUNIDADES

Con la perspectiva del desarrollo de las nuevas políticas medioambientales a medio/largo plazo se esperan nuevas oportunidades de negocio en el sector. Para estar informados de los nuevos proyectos que se realizarán en los próximos años dentro del sector del medioambiente se recomienda comprobar periódicamente las páginas web de los Ministerios responsables de implementar las estrategias en el área medioambiental, así como las municipalidades serbias y las principales Instituciones Financieras Internacionales presentes en Serbia.

La necesidad de Serbia de aprovechar la llegada de fondos europeos en los próximos años, sin duda creará importantes oportunidades de negocio y nuevos proyectos de interés en el sector de tratamiento de aguas. Como ya hemos comentado anteriormente, aún queda mucho por hacer en el área medioambiental y especialmente en el sector de tratamiento de aguas, lo que puede ser una oportunidad muy interesante para las empresas españolas.

A pesar de las escasas relaciones comerciales que actualmente existen entre Serbia y España, las perspectivas de futuro son buenas ya que se produce la coincidencia de que los sectores en los que Serbia necesita una mayor modernización (aguas, medio ambiente, energía, infraestructuras, y transporte) son precisamente también aquellos en los que las empresas españolas tienen una amplia experiencia acreditada con proyectos en todo el mundo que las convierte en auténticas especialistas.

10.1. PROYECTOS PROGRAMADOS

A través de **Srbijavode**, la empresa pública de aguas, el Gobierno de Serbia desarrolla las actividades en materia de aguas y tratamiento de aguas. Los planes de futuro de la empresa incluyen varios proyectos en diferentes municipios del país que estarán cofinanciados con fondos europeos y con financiación estatal y municipal.

Según la estrategia nacional de medio ambiente 2006-2015, la mejora necesaria en este ámbito para que Serbia alcance los estándares de la UE podría costar entre 4.000 y 4.500 millones de euros durante este periodo. El reparto de las necesidades de inversión es de la siguiente manera: energía (29%), tratamiento de residuos (24%), **gestión de las aguas y de las aguas residuales** (21%) y protección medioambiental en el sector del transporte (12,5%).

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

A continuación se presenta una tabla con las inversiones anuales para la implementación del Programa nacional para la protección del medio ambiente de la República de Serbia, incluidos los gastos indirectos, del subsector del agua desde el año 2006 hasta el 2015.

Inversiones anuales - Implementación del Programa Nacional para la protección del Medio Ambiente en Serbia

(En millones de euros)

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	Total
Subsector de aguas	25	40	50	60	80	108	115	121	127	134	860
Total anual	44	125	234	249	343	506	583	667	665	718	4.134
<i>Porcentaje sobre el total</i>	<i>57%</i>	<i>32%</i>	<i>21%</i>	<i>24%</i>	<i>23%</i>	<i>21%</i>	<i>20%</i>	<i>18%</i>	<i>19%</i>	<i>19%</i>	<i>21%</i>

Fuente: Programa nacional para la protección del medio ambiente de la República de Serbia.

Las prioridades del gobierno en relación con la utilización de estos fondos de asistencia internacional en inversiones centradas tanto en la mejora y ampliación de las infraestructuras existentes como la construcción de nuevas instalaciones, todo ello en respetando las regulaciones medioambientales y energéticas de la Unión Europea. En este contexto, es necesario mencionar que se estima que se destinen fondos tanto a estudios de viabilidad como a proyectos de *Twinning*, con colaboraciones entre organismos de distintos países europeos.

En lo que se refiere a las medidas de mejora de la gestión del agua para garantizar la reducción de la contaminación del agua, se desarrollarán proyectos de cara a la optimización y ampliación de las redes de abastecimiento público de agua, la mejora y construcción de sistemas de alcantarillado público, así como instalaciones de tratamiento de aguas residuales industriales. Los fondos se centrarán en la preparación de la documentación técnica y la construcción de instalaciones para el suministro de agua y tratamiento de aguas residuales para crear condiciones que permitan avanzar hacia el cumplimiento de los requisitos esenciales de las directivas de la UE. Las medidas también abordarán la cuestión del uso del agua en la producción agrícola, la protección del agua y la protección contra inundaciones.

La coordinación entre las instituciones encargadas del medio ambiente, la energía, la salud, la agricultura, la silvicultura, la gestión del agua y el desarrollo regional con el nivel local es un factor crucial para una mejor identificación y focalización de los problemas ambientales, con el fin de maximizar el impacto y las sinergias de la asistencia internacional. Finalmente también es muy importante la participación de Serbia en la cooperación transfronteriza, en la cual los problemas ambientales son una de las principales prioridades.

Más información al respecto pueden consultarse en el siguiente enlace:

www.seio.gov.rs/upload/documents/dacu/programiranje_%20medjunarodne_pomoci/needs_of_the_republic_of_serbia_for_international_assistance_in_the_period_2011_2013.pdf

El Banco Mundial financia el proyecto “Rehabilitación de sistema de riego y drenaje” que se está previsto que se complete en los próximos meses. Los detalles de este proyecto se pueden consultar en la página Web del Banco Mundial: www.worldbank.org/projects/P105270/serbia-irrigationdrainage-rehabilitation-project-additional-financing?lang=en

Sobre el MIPD, se puede encontrar más información en la página web:

http://ec.europa.eu/enlargement/pdf/mipd_serbia_2011_2013_en.pdf

Respecto a las nuevas reglas de IPA a partir de 2014, se puede consultar en este enlace:

http://ec.europa.eu/enlargement/pdf/highlight/20111207_ipa_final_en.pdf

10.2. SEMINARIOS

Seminario "Water Supply and Wastewater Treatment in EU External Aid Programmes"

www.sectorseminars.eu/files/131106DraftProgramWaterSupplyandWastewaterTreatment.pdf

En este evento, organizado el pasado 21 de noviembre en Bruselas por las Representaciones Permanentes ante la Unión Europea del Reino Unido y la República Checa, participaron más de 120 empresas de toda Europa, de los sectores de medioambiente, agua e ingeniería.

Durante el seminario, se presentaron principalmente los diferentes Programas e Instrumentos Financieros de Europeaid y del BEI para el tratamiento de aguas y residuos, así como el mecanismo del *Blending* dentro del sector del Agua, desde un punto de vista de las oportunidades para el Sector Privado.

La empresa española **Eptisa** participó en un panel junto a otras dos empresas, **Safege** y **Mott McDonald**, para compartir su amplia experiencia trabajando con la Unión Europea. Además, presentó los retos y oportunidades que ha encontrado a la hora de trabajar con la UE, así como uno de sus proyectos más importantes en el sector del agua, el **Proyecto Kura River**, pionero y financiado por la UE.

Seminario "El sector del agua y el tratamiento del agua en España: Oportunidades de colaboración en Croacia"

El pasado mes de octubre tuvo lugar este evento en Zagreb, organizado por la Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Croacia en colaboración con la empresa de aguas pública croata Hrvatske Vode y con la Asociación Tecnológica de Tratamiento de Aguas de España (ATTA), que agrupa a las empresas más importantes del sector.

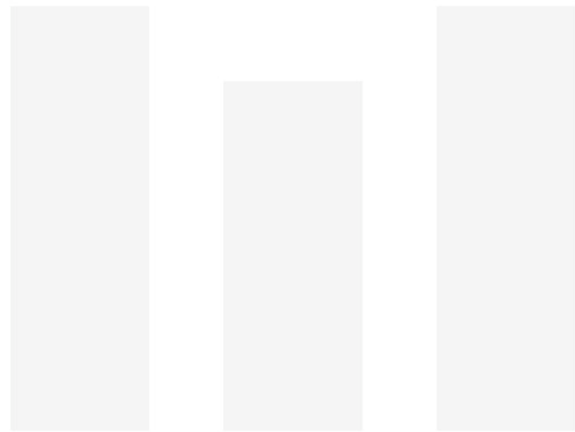
Está previsto que en el año 2014 se lleve a cabo un seminario con un formato parecido al que se realizó en la capital croata. En este evento se puso de manifiesto que para acceder a los mercados de los Balcanes es necesario conocer a los responsables en materia de aguas de los principales ayuntamientos y municipalidades del país, así como de las compañías públicas de aguas locales con poder de decisión sobre los proyectos de tratamiento de aguas que se van a desarrollar en los próximos años por todo el país y que estarán cofinanciados con los fondos europeos previstos para estos países.

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

Además, otro de los objetivos de este tipo de jornadas técnicas es contactar con empresas locales de ingeniería, consultoría y construcción del sector del agua interesados en establecer futuras alianzas con las empresas españolas de cara a futuros proyectos.

De igual modo, se dan cita responsables del sector de agua y medioambiente en el Banco Mundial y en el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo (BERD) que desde hace años desarrollan sus actividades en la región y asesoran en los planes de futuro que contemplan de manera concreta las prioridades para el sector del agua en lo que respecta a la cofinanciación de proyectos.

La necesidad de que el seminario se convierta en punto de partida para una colaboración más estrecha entre ambos países permitirá a Serbia aprovecharse de la experiencia española en el sector del agua y del tratamiento de agua y en el uso y absorción de fondos europeos.



11 . INFORMACIÓN PRÁCTICA

11.1. FERIAS

ECOFAIR

Feria internacional de protección del medio ambiente y los recursos naturales

Lugar: Belgrado, Serbia

Web: www.sajam.co.rs/en

Última edición: del 9 al 12 de octubre de 2013

Próxima edición: del 13 al 16 de octubre de 2014



ENERGETIKA

Feria internacional de la energía

Lugar: Belgrado, Serbia

Web: www.sajam.co.rs/en

Última edición: del 9 al 12 de octubre de 2013

Próxima edición: del 13 al 16 de octubre de 2014



ECO-WORLD

Feria de protección del medio ambiente

Lugar: Novi Sad, Serbia

Web: www.novisadexpo.com

Última edición: del 2 al 6 de octubre de 2013

Próxima edición: del 16 al 20 de octubre de 2014



Días de la Energía

Feria de la energía

Lugar: Novi Sad, Serbia

Web: www.novisadexpo.com

Última edición: del 29 al 31e octubre de 2013

Próxima edición: del 16 al 20 de octubre de 2014



11.2. MINISTERIOS, EMPRESAS PÚBLICAS, INSTITUTOS Y AGENCIAS

Ministerio de Agricultura Silvicultura y Gestión del Agua - www.mpt.gov.rs

Nos interesa centrarnos en el Departamento de Gestión del Agua. Se trata de un órgano dependiente de este Ministerio cuyas tareas principales son, entre otras, desarrollar las políticas de gestión y suministro eficiente del agua, poner en práctica medidas de protección del agua y la racionalización en su consumo, la vigilancia y el mantenimiento del régimen de aguas, la inspección en el campo de los recursos hídricos.

Ministerio de Energía, Desarrollo y Protección Medioambiental – www.merz.gov.rs/en

Este Ministerio se encarga de las siguientes áreas: electricidad, petróleo y gas, eficiencia energética y energías renovables, proyectos de planificación, gestión y protección del Medio Ambiente. También lleva a cabo asuntos de cooperación a nivel local e internacional. Desde el 6 de octubre de 2012 la Agencia de la Eficiencia Energética se integró en este Ministerio.

Ministerio de Recursos Naturales, Minería y Ordenación Territorial - www.mprpp.gov.rs/en

Es el Ministerio responsable de las estrategias y políticas de protección, control y desarrollo sostenible de los recursos naturales y minerales, así como de la ordenación y organización del territorio en Serbia. También lleva a cabo la cooperación internacional y la armonización con la Unión Europea.

Srbijavode - www.srbijavode.rs

Es la empresa pública de gestión del agua a nivel nacional.



Vode Vojvodine - www.vodevojvodine.com

Es la empresa pública de gestión del agua en la región autónoma de Vojvodina. Las actividades que lleva a cabo son la gestión del agua en sus distintos usos (abastecimiento municipal e industrial, suministro de agua de riego, navegación, pesca, recreación y turismo), el tratamiento de aguas residuales, la protección de la calidad del agua y el control de inundaciones.



Instituto Jaroslav Černi - www.jcerni.org

El Instituto Jaroslav Černi (JCI) para el Desarrollo de los Recursos Hídricos es la organización líder en investigación en el sector del agua de Serbia. Además de la investigación, las actividades básicas del instituto son la planificación y el diseño de las infraestructuras de agua y de energía hidroeléctrica, supervisión de proyectos de ingeniería hidráulica, servicios relacionados con la gestión de los recursos hídricos, servicios consultoría, desarrollo de documentos de planificación estratégica y la asistencia en la redacción de la legislación nacional, normas, metodologías y directrices.



Instituto para la conservación de la Naturaleza de Serbia - www.zzps.rs

Es una institución profesional que lleva a cabo actividades en materia de protección y mejora del patrimonio natural de Serbia. El Instituto fue fundado el 30 de abril 1948 gracias a la contribución de las instituciones más importantes de Serbia en el campo de la conservación de la naturaleza, tales como el Museo de Historia Natural, el Instituto de Ecología y Biogeografía de la Facultad de Ciencias, la Facultad de Ciencias Forestales. Lleva a cabo la planificación y análisis de los diferentes problemas ecológicos.



Agencia Serbia para la Protección Medioambiental - www.sepa.gov.rs

Esta agencia es dependiente del Ministerio de Energía, Desarrollo y Protección Medioambiental de la República de Serbia. Tiene como funciones principales el desarrollo, coordinación y gestión del sistema nacional de información para la protección ambiental, la aplicación de la vigilancia y los programas para mejorar la calidad del aire y del agua, la recopilación y tratamiento de datos sobre el medio ambiente, la elaboración de informes y el desarrollo, aprobación, ejecución y evaluación de las políticas medioambientales. Además, lleva a cabo la cooperación con la Agencia Europea de Medio Ambiente (AEMA) y la Red europea de información y observación del medio ambiente (Eionet).

Agencia Europea de Medio Ambiente - www.eea.europa.eu/es

La Agencia Europea de Medio Ambiente (AEMA) es un organismo de la Unión Europea cuya labor es ofrecer información sólida e independiente sobre el medio ambiente. Es la fuente principal de información para



los responsables del desarrollo, la aprobación, la ejecución y la evaluación de las políticas medioambientales, y también para el gran público. En la actualidad, la AEMA tiene 33 países miembros (los 28 Estados miembros de la Unión Europea más Islandia, Liechtenstein, Noruega, Suiza y Turquía) y 6 países colaboradores (los Estados de los Balcanes occidentales: Albania, Bosnia y Herzegovina, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro, Serbia y Kosovo). Estas actividades de cooperación están integradas en Eionet y respaldadas por la Unión Europea para el Proceso de Estabilización y Asociación de los países de los Balcanes occidentales.

Agencia Serbia de la Energía (SEA) - www.aers.rs

La Agencia fue creada como ente regulador de las competencias relativas a la electricidad, gas natural, petróleo y productos petrolíferos y energía térmica de cogeneración. Entre sus funciones principales está la creación de un marco regulatorio estable para el desarrollo de un sector energético eficiente y sostenible que contribuya al desarrollo económico del país. Es una entidad legal que funcionalmente independiente de cualquier órgano del Estado desde el 16 de junio de 2005.



Agencia Serbia de la Eficiencia Energética (SEEA) - www.seea.sr.gov.rs

Se creó en 2002 como una institución sin fines de lucro, de propiedad estatal que proporciona servicios de consultoría para el gobierno y como servicio público para los ciudadanos. La SEEA fue apoyada por la Unión Europea a través de la Agencia Europea para la Reconstrucción con el objetivo principal de promover la eficiencia energética y el uso más amplio de las fuentes de energía renovables para el desarrollo de la economía serbia. La Agencia realiza sus actividades a través de la cooperación sincronizada con los ministerios pertinentes, las instituciones competentes, las asociaciones de profesionales y con los organismos de eficiencia energética de otros países miembros de la Unión y de los países candidatos a la adhesión a la UE. En los últimos años ha llevado a cabo proyectos piloto, programas formativos, conferencias y de campañas para aumentar la conciencia sobre el ahorro energético en el país. Los proyectos fueron financiados principalmente por donantes internacionales como el Banco Mundial. Desde el 6 de octubre de 2012 la Agencia de la Eficiencia Energética se integró en el Ministerio de Energía, Desarrollo y Protección Medioambiental.

11.3. RECOMENDACIONES PARA EL EXPORTADOR

A continuación se muestran algunos consejos para el exportador español que se plantea entrar en el mercado serbio.

- Búsqueda de un buen socio local. Si no se puede tener presencia comercial en Serbia, se recomienda buscar un buen socio local solvente y fiable ya que las empresas prefieren hacer negocios con alguien a quien conocen bien. A pesar de que trabajar con un socio local sigue siendo un método adecuado y útil, no es indispensable ya que en muchos sectores ya no tiene la importancia ni mucho menos el carácter obligatorio de años anteriores, especialmente en los casos de representaciones o agencias comerciales, cuando era indispensable acceder a la firma de un contrato de representación en exclusiva para poder vender un producto en este país.
- Asistir a las ferias relacionadas con el sector ya que se trata de eventos muy interesantes para poder contactar con socios locales.
- Blindar el cobro de la mercancía. Hasta que se conozca el mercado local, es preferible cobrar por anticipado o mediante crédito documentario y asegurar la mercancía si transita por terceros países. El euro es la moneda de referencia.

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

- No hay que preocuparse si hay retrasos. Las empresas serbias pueden tener problemas para pagar o a la hora de servir a tiempo la mercancía debido a posibles imprevistos logísticos o problemas de cobro. Esto no necesariamente significa que nos quieran engañar.
- Prudencia al referirse a la historia reciente de la región. Es muy fácil que nuestras palabras sean malinterpretadas por lo que hay que evitar las comparaciones con otros países balcánicos.
- La mayor parte de hombres de negocios hablan o entienden inglés. Muchos también se entienden en italiano, por lo que se debe prestar atención a la hora de hablar en español.

11.4. REALIDAD ECONÓMICA DEL PAÍS

La economía serbia se encuentra en un proceso de reestructuración y modernización en casi todos los sectores económicos. Los últimos indicadores muestran que hasta el año 2009 los salarios reales estaban creciendo y mejoraba el nivel de vida de la población, lo que se reflejaba en el aumento de la demanda de bienes de consumo.

Aunque Serbia ha sufrido las negativas consecuencias económicas desde el inicio de la crisis en 2009, hay que tener presente la evolución del comercio exterior de este país, así como las cifras que se han alcanzado en años anteriores, lo cual refleja el potencial real del mercado serbio.

Cuenta con un gran potencial agroalimentario y energético (centrales térmicas e hidroeléctricas), posee recursos naturales que la convierten en una importante fuente de materias primas básicas: carbón (principalmente lignito), cobre, gas, bauxita, plomo, zinc, minerales hierro y otros minerales, además de tener una importante producción maderera.

A lo anterior cabe añadir que el país dispone de mano de obra abundante, calificada y barata. Este factor es una de las claves para que se espere que en los próximos años Serbia empiece a recibir una mayor inversión extranjera directa, lo que si duda va a contribuir a mejorar y dinamizar su economía.

11.5. IMPORTANCIA DE SERBIA EN LA REGIÓN

Serbia tiene una posición geográfica estratégica y desde el país hay una buena comunicación con los países de Europa del Este y de los Balcanes occidentales, por lo que se trata de un mercado que ofrece la posibilidad de acceder a otros mercados potenciales de referencia.

Es necesario conocer la Adhesión de Serbia al Acuerdo Centroeuropeo de Libre Comercio (CEFTA), firmado el 19 de diciembre de 2006 en Bucarest y que entró en vigor el 1 de mayo de 2007. El CEFTA lo forman Macedonia, Serbia, Montenegro, Bosnia-Herzegovina, Albania, Kosovo y Moldavia, lo que se traduce en un mercado de unos 30 millones de personas. Asimismo, Serbia tiene firmados Acuerdos de libre comercio con Rusia, Bielorrusia, Kazajstán, Turquía y el EFTA (Islandia, Liechtenstein, Noruega y Suiza).

11.6. CULTURA EMPRESARIAL

Se recomienda seguir el protocolo de negocios continental ya que la cultura empresarial serbia puede ser mediterránea, pero se respeta la disciplina de alemanes y austriacos. Una combinación de formalidad continental y flexibilidad mediterránea es lo más habitual.

Es importante mandar la información solicitada en plazos cortos. Aun cuando la empresa no corresponda al perfil deseado, se recomienda enviar una respuesta de cortesía porque es un aspecto al que los serbios dan mucha importancia. Las respuestas a los correos electrónicos o llamadas pueden no ser tan rápidas como en España. No obstante, esto no es necesariamente un signo de desinterés.

Las reuniones de trabajo suelen empezar con una conversación ligera y se considera grosero saltarse esta introducción que sirve para conocerse mejor. Por otro lado, las comidas o cenas de negocios normalmente implican una disposición al acuerdo, aunque las empresas y administraciones serbias son más jerárquicas que las nuestras. Un acuerdo no está cerrado hasta que se ha aprobado al más alto nivel.

El procedimiento de registro de toda actividad de representación de una empresa extranjera se llevaba, por norma general, en la respectiva Cámara de Comercio), pero con los cambios institucionales de los últimos años esta potestad se ha transferido al Ministerio de Economía (en claro conflicto de intereses y contra la opinión de las cámaras). En las cámaras sigue existiendo el mecanismo de apoyo para estas actividades de representación (modelos de contratos, asistencia técnica a las empresas locales, etc.), además de existir allí el Tribunal de Arbitraje para los contenciosos entre empresas.

11.7. OTRA INFORMACIÓN PRÁCTICA

PRINCIPALES VÍAS DE ACCESO A SERBIA

Carreteras

- Corredor Pan-Europeo X (Autopista E-75) - www.koridor10.rs/en

Aeropuertos

- Aeropuerto Nikola Tesla - www.beg.aero

Puertos

Aunque Serbia no tiene acceso al mar, el puerto más importante para el transporte de mercancías es el puerto de Bar (www.lukabar.me) en Montenegro

PRINCIPALES HOTELES EN BELGRADO

- Hyatt – www.belgrade.regency.hyatt.com
- In – www.inhotel-belgrade.rs
- Aleksandar – www.hotel-aleksandar-beograd.rs
- Balkan – www.balkanhotel.net
- Zira – <http://www.zirahotels.com/>

Para más información, consultar la Asociación de Hoteles de Serbia: <http://hores.xl.rs>

HORARIOS Y FIESTAS

Días festivos

- 1 de enero (Año Nuevo)
- 7 de enero (Navidad ortodoxa)
- 15 de febrero (Día de la Constitución Serbia)
- 1 de mayo (Fiesta del Trabajo)
- Abril o mayo (Viernes y Lunes Santo ortodoxo serbio)
- 1 de noviembre (Día de armisticio)

Diferencia horaria

No hay diferencia horaria con respecto a España.

Jornada laboral: (Horarios habituales de oficinas, almuerzos, cenas)

- Las empresas suelen adaptarse a la hora europea de trabajo: de lunes a viernes de las 9h hasta las 17h, pero algunas todavía tienen los horarios antiguos de las 8h hasta las 15h.
- Las instituciones públicas trabajan de las 8h/8h30 hasta las 16h/16h30.
- Los restaurantes están abiertos todos los días de la semana de las 12h hasta la 1-2h de la mañana.
- Los cafés abren por la mañana a las 9 y cierran a la 1-2h de la mañana todos los días de la semana.
- Las tiendas trabajan de lunes a sábado desde las 8-9h hasta las 20-21h.

Vacaciones

No hay períodos específicos pero suelen ser en diciembre-enero y los períodos veraniegos: julio-principios de septiembre

TRANSPORTE URBANO

Taxi

Para coger el taxi se puede llamar desde la empresa o el hotel, así como cogerlo directamente en la calle. Las principales compañías de taxi son:

- Pink Taxi - www.pinktaxi.info/en/index.html
- Beo Taxi - www.radiobeotaxi.co.rs
- Lux Taxi - www.luxtaxi.rs
- Beogradski Taxi - www.beogradski-taxi.com
- Zuti taxi - www.taxi.rs

Igualmente existen compañías que ofrecen el servicio de chofer y alquiler de coche aunque suele ser más caro que el taxi (alrededor de 100 euros para todo el día). La Oficina Comercial puede facilitar la contratación de este servicio. Para los precios póngase en contacto con nosotros.

CAMBIO

En Serbia el dinar es la moneda de pago oficial a todos los efectos. Los euros se pueden cambiar por dinares en todos los bancos, oficinas de correos y cajas de cambio (“Menjačnica”). El cambio medio para noviembre de 2013 fue de 114,065 dinares por cada euro.

CLIMA

- Temperaturas: Serbia tiene un clima continental, con los veranos en general secos y calurosos e inviernos fríos y con nieve. En invierno las temperaturas bajan por debajo del bajo cero y en verano están alrededor de 35C. Los otoños y primaveras son moderados con las temperaturas están comprendidas entre los 5C y las 25C.
- Grado de humedad: puede llegar hasta el 80%-85%.
- Vestimenta: para el verano se aconseja la ropa ligera y para el invierno la ropa abrigada.

TELÉFONO

- El código país es: +381
- Para llamar a España desde Serbia: +34

ELECTRICIDAD

- Voltaje: 220 V ~
- Frecuencia: 50 Hz

SALUD

No se requieren vacunas o medicamentos. Las farmacias en general están abiertas de las 9 hasta las 20h. Existen farmacias de guardia permanente en el centro de la ciudad (esquina de las calles Kneza Milosa y Kralja Milana). Los analgésicos y antibióticos todavía pueden comprarse sin una receta médica.

PROPINAS

La propina no está incluida en la cuenta así que suele dejarse adicionalmente. En general es de un 10% del monto de la cuenta.

ORGANISMOS LOCALES DE INTERÉS

- Gobierno de Serbia: www.srbija.gov.rs
- Ministerio de Finanzas: www.mfin.gov.rs
- Banco Nacional de Serbia: www.nbs.rs
- SIEPA (Agencia de Inversiones y Promoción de Exportaciones): www.siepa.gov.rs
- Invertir en Serbia: www.invest-in-serbia.com
- Centro de Gestión Medioambiental de Serbia: www.emc-project.gov.rs/en

INSTITUCIONES INTERNACIONALES ESTABLECIDAS EN BELGRADO

- Fondo Monetario Internacional: www.imf.org/external/country/SRB/index.htm
- Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo: www.ebrd.com/pages/country/serbia.shtml
- Delegación de la UE en Belgrado: www.europa.rs
- Banco Mundial: www.worldbank.rs
- Corporación Financiera Internacional (Banco Mundial) www.ifc.org
- Programa de UN para el Desarrollo: www.undp.org.rs

12. OTROS EPÍGRAFES

12.1. PRINCIPALES PROYECTOS

PROYECTO	Extensión de la red de alcantarillado (Proyecto Great Bačka)
FINANCIACIÓN	National Investment Plan - NIP (4.000.000 EUR) Fondo para Inversiones de Capital Vojvodina (350.000.000 RSD) Municipio de Vrbas (1.400.000 EUR) Reino de los Países Bajos a través del Programa de Desarrollo de la ONU (UNDP) (1.200.000 EUR) Fondo de Protección Medioambiental de Serbia (1.900.000 EUR)
BENEFICIARIOS	Backo Dobro Polje, Zmajevo, Ravno Selo, Kucura y Savino Selo
ADJUDICATARIOS	Consortio OTV (Francia) y Milenijum Tim doo (Belgrado).
VALOR DEL CONTRATO	14.034.917 EUR
FECHA DE FIRMA DEL CONTRATO	Abril 2011
PERIODO DE IMPLEMENTACIÓN	2011 – 2014

Fuente: Municipal Infrastructure Support Programme.

PROYECTO	Planta de tratamiento de aguas residuales en Vrbas-Kula (Parte del Proyecto del canal de Great Bačka – 23,6 M€)
FINANCIACIÓN	Unión Europea (fondos IPA 2008)
BENEFICIARIOS	Municipios Vrbas
ADJUDICATARIOS	Consortio OTV - Veolia Water Solutions & Technologies d.o.o. (Francia) y Milenijum Tim doo (Belgrado).
VALOR DEL CONTRATO	9.565.083 EUR
FECHA DE FIRMA DEL CONTRATO	5 de julio 2011
FECHA PREVISTA IMPLEMENTACIÓN	2012 – 2014

Fuente: Municipal Infrastructure Support Programme.

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

PROYECTO	Planta de tratamiento de aguas residuales en Petrovac - Valjevo
FINANCIACIÓN	Unión Europea : 3.714.387 EUR Municipio de Velika Plana Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Gestión del Agua (Dirección de Aguas): 364.500 EUR Ministerio de Economía y Desarrollo Regional: 260.500 EUR
BENEFICIARIOS	Municipios Petrovac Valjevo
ADJUDICATARIOS	Consortio OTV - Veolia Water Solutions & Technologies d.o.o. (Francia) y Milenijum Tim doo (Belgrado).
VALOR DEL CONTRATO	4.339.387EUR
FECHA DE INAUGURACIÓN	6 de junio 2011

Fuente: Municipal Infrastructure Support Programme.

PROYECTO	Plantas central de tratamiento de aguas residuales en Leskovac
FINANCIACIÓN	Unión Europea (fondos IPA 2008) (10.500.000 EUR) Reino de los Países Bajos a través del Programa de Desarrollo de la ONU (UNDP) (7.900.000 EUR) Ministerio de Medioambiente, minería y ordenamiento territorial (5.000.000 EUR) Municipio de Leskovac (650.000 EUR)
BENEFICIARIOS	Backo Dobro Polje, Zmajev, Ravno Selo, Kucura y Savino Selo
ADJUDICATARIOS	Strabag (Austria).
VALOR DEL CONTRATO	24.200.000 EUR
FECHA DE FIRMA DEL CONTRATO	3 de abril 2013
PERIODO DE IMPLEMENTACIÓN	2013 – 2015

Fuente: Municipal Infrastructure Support Programme.

PROYECTO	Plantas de tratamiento de aguas residuales en Subotica
FINANCIACIÓN	Donación de la UE: 5.000.000 EUR Préstamo del BERD: 9.000.000 EUR Municipio de Subotica: 3.000.000 EUR Gobiernos de Italia y Países Bajos Compañía pública de aguas de Vojvodina
BENEFICIARIOS	Municipio de Subotica

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

VALOR DEL CONTRATO	18.000.000 EUR
PERIODO DE INAUGURACIÓN	22 Marzo 2012 (World Water Day)

Fuente: Municipal Infrastructure Support Programme.

PROYECTO	Plantas central de tratamiento de aguas residuales en Sabac
FINANCIACIÓN	Fondos de la UE (IPA2008): 9.868.000 EUR Ciudad de Šabac: 440.000 EUR Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Gestión del Agua (Dirección de Aguas): 2.454.000 EUR Ministerio de Desarrollo Regional (antiguo NIP): 5.800.000 EUR
BENEFICIARIOS	Municipio de Sabac
ADJUDICATARIOS	Consortio Hochtief Solutions AG Civil Engineering and Environmental (Berlin) y GEMAX Ltd (Serbia)
VALOR DEL CONTRATO	18.562.000 EUR
FECHA DE FIRMA DEL CONTRATO	18 enero 2012
PERIODO DE IMPLEMENTACIÓN	Marzo 2012 – Marzo 2014

Fuente: Municipal Infrastructure Support Programme.

PROYECTO	Ampliación planta de tratamiento de aguas en Jelašnica
FINANCIACIÓN	Unión Europea y Gobierno de Suiza a través del <i>European Partnership with Municipalities Programme – EU PROGRES</i> , implementado por United Nations Office for Project Services (UNOPS)
BENEFICIARIOS	Municipio de Jelašnica
VALOR DEL CONTRATO	253.100 EUR
PERIODO DE IMPLEMENTACIÓN	6 marzo 2013

Fuente: Municipal Infrastructure Support Programme.

PROYECTO	Plantas de tratamiento de agua potable en Zrenjanin
FINANCIACIÓN	Préstamo de Wassertechnik (Garantía soberana del Gobierno de Serbia)
BENEFICIARIOS	Municipio de Zrenjanin
ADJUDICATARIOS	WTE Wassertechnik GmbH (Alemania y Austria)
VALOR DEL CONTRATO	25.600.000 EUR
FECHA DE FIRMA DEL CONTRATO	18 abril 2012
PERIODO DE IMPLEMENTACIÓN	Noviembre 2013 – Marzo 2016

Fuente: Municipal Infrastructure Support Programme.

EL MERCADO DE TRATAMIENTO DE AGUAS EN SERBIA

PROYECTO	Ampliación plantas de tratamiento de aguas en Trgoviste
FINANCIACIÓN	Unión Europea y Gobierno de Suiza a través del <i>European Partnership with Municipalities Programme – EU PROGRES⁴</i> , implementado por United Nations Office for Project Services (UNOPS)
BENEFICIARIOS	Municipio de Trgoviste
VALOR DEL CONTRATO	257.000 EUR
PERIODO DE INAUGURACIÓN	6 noviembre 2013

Fuente: Municipal Infrastructure Support Programme.

PROYECTO	Planta de tratamiento de aguas residuales en Krusevac
FINANCIACIÓN	Donación del gobierno de Alemania (95%) Préstamo del Banco alemán de desarrollo KfW (5%) – 15 años
BENEFICIARIOS	Ciudad de Krusevac
VALOR DEL CONTRATO	23.800.000 EUR
PERIODO DE IMPLEMENTACIÓN	Diciembre 2013 – 2017

Fuente: Municipal Infrastructure Support Programme.

⁴ El programa UE - PROGRESS tiene por objeto apoyar el desarrollo social y económico de 25 municipios ubicados en el sur y suroeste de Serbia. Hasta ahora, la Unión Europea ha apoyado financieramente este programa con € 14,1 millones, el Gobierno suizo con € 2,5 millones y el Gobierno serbio con 1,5 M €.